

APALAZZOGALLERY

JONAS MEKAS

Ahead, ahead we move through the stormy seas with all sails open

Primo idillio

Antico è il mormorio della pioggia sui rami dei cespugli

Antico è il mormorio della pioggia sui rami di cespugli,
il picchietti di fagiani montani nel rossore d'un'alba estiva,
antico è questo nostro parlare:
di gialli campi d'orzo e d'avena, di falò
di pastori nella madida solitudine autunnale e ventosa,
della raccolta delle patate, e di dure canicole estive,
del bianco luore degli inverni, del cigolio d'assi su sentieri infiniti.
E del difficile trasporto di ceppi, di pietre e sodaglie,
della rossa stufa d'argilla, e del calcare campestre;
o presso a un lume, nelle sere, nell'ingrigire di campi in autunno:
di carichi al mercato per l'indomani,
delle vie in ottobre, larghe e incerte,
dei solchi molli delle patate.

Antica è questa nostra vita – campi riandati
E arativi impressi per lunghe generazioni,
ogni orma di terra ancora parla e respira coi padri.
Da quelle stesse fosse pestavano l'argilla gialla,
la sabbia dorata da quegli stessi campi.
E quando non ci saremo più,
altri siederanno sulle azzurre pietre del confino campestre,
altri falceranno gli archi di erbacce e fieno e areranno le piane;
e quando rientrati dal lavoro siederanno alla tavola –
parlerà ogni tavolo e anfora d'argilla,
ogni fusto della parete;
rammenteranno le ampie e gialle cave del ghiaio,
e i campi di segale che ondeggiavano al vento,
i canti tristi delle nostre donne sul limitare dei campi di lino,
e questo profumo, la prima volta nella capanna nuova! –

APG SRL

Piazza Tebaldo Brusato 35 - Brescia 25121 - I
Tel + 39 030 3758554 - Fax +39 030 6391824
www.apalazzo.net - art@apalazzo.net

APALAZZOGALLERY

fragranza dei muschi freschi.
Oh, antico è il fiorire di trifogli,
lo sbuffo dei cavalli nelle notti estive –
e il fruscio di zolle, erpici e aratri,
lo strepito grave della màcine di molini, –
il bianco luccichìo di pezzuole delle sarchiatrici d'orto, –
antico è il mormorio della pioggia sui rami di cespugli,
il picchetto di fagiani montani nel rossore d'un alba estiva,
antico è questo nostro parlare.

(tradotto da Pietro U. Dini in Jonas Mekas, *Il viaggio nella vita*, Joker, 2014)

In occasione dell'apertura della mostra sabato 8 febbraio alle 17.30 verrà presentato il volume Jonas Mekas, Transcript 04 44' 14": Lithuania and the Collapse of the USSR, edito da Francesco Urbano Ragazzi per Humboldt Books, con un testo speciale di Vytautas Landsbergis

Sebastian Mekas, Francesco Urbano Ragazzi e Stefania Scarpini (Humboldt Books) saranno presenti.

Inaugurazione 8 febbraio 2020 ore 18

8 febbraio – 28 marzo

APG SRL
Piazza Tebaldo Brusato 35 - Brescia 25121 - I
Tel + 39 030 3758554 - Fax +39 030 6391824
www.apalazzo.net - art@apalazzo.net